

# THÔNG TIN MỤC VỤ



## GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM Our Lady Of Vietnam Catholic Church

91 Valley Hill Road • Riverdale, Georgia 30274

Chánh Xứ: LM Phêrô Vũ Ngọc Đức  
Cha Phó: LM Giuse Nguyễn Ngọc Đức  
Cựu chánh xứ, hưu trí: ĐÔ Francis Phạm Văn Phương  
Phó Tế: Phêrô Huỳnh Việt Hùng  
Giuse Nguyễn Hòa Phú  
Phêrô Bùi Chiến Thắng

Văn Phòng (Office): 770-472-9963

Nhà Xứ (Rectory): 770-471-8453

Fax: 770-472-9392

Điện Thư (E-mail): info@gxdm.vn.org

Trang Mạng (Website): http://gxdm.vn.org

**CHÚA NHẬT 13 THƯỜNG NIÊN NĂM B**

**TUẦN LỄ NGÀY 30 THÁNG 6 NĂM 2024**



### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ THÁNH LỄ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư: 8:30am  
Thứ Năm, Thứ Sáu: 8:30am & 7:00pm  
Thứ Bảy: 8:30am & 5:00pm  
Chúa Nhật: 8:30am, 10:30am & 12:30pm

### CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Năm Hàng Tuần: 9:30am - 7:00pm  
Thứ Bảy: 9:30am - 10:00am

### GIẢI TỘI

Thứ Bảy: từ 4:00pm - 4:45pm  
và sau các Thánh Lễ ngày thường.

### RỬA TỘI

Các Chúa Nhật cuối tháng.

### HÔN NHÂN

Xin liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

### XỨC DẦU

Bất cứ ngày nào, giờ nào.



### Ý CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 7

#### Ý Chỉ của Đức Thánh Cha: CHĂM SÓC MỤC VỤ BỆNH NHÂN

Chúng ta hãy cầu nguyện cho những người lãnh nhận bí tích Xức Dầu Bệnh Nhân và những người thân yêu của họ sức mạnh của Chúa; và xin Chúa ban cho bí tích này ngày càng trở thành dấu chỉ hữu hình của lòng thương xót Chúa và niềm hy vọng cho tất cả mọi người.

#### FOR THE PASTORAL CARE OF THE SICK

We pray that the Sacrament of the Anointing of the Sick confers to those who receive it and their loved ones the power of the Lord and becomes ever more a visible sign of compassion and hope for all.



### PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

#### Thứ Hai (01/07/2024):

Ngày trong tuần XIII Quanh Năm  
Thánh Junipero Serra, Linh mục (HK)(Inty)  
Am 2: 6-10, 13-16\_ Mt 8: 18-22

#### Thứ Ba (02/07/2024):

Ngày trong tuần XIII Quanh Năm  
Am 3: 1-8; 4: 11-12\_ Mt 8: 23-27

#### Thứ Tư (03/07/2024):

THÁNH TÔMA, Tông đồ, Lễ kính  
Ep 2: 19-22\_ Ga 20: 24-29

#### Thứ Năm (04/07/2024):

Ngày trong tuần XIII Quanh Năm  
Am 7: 10-17\_ Mt 9: 1-8

#### Thứ Sáu (05/07/2024):

Ngày trong tuần XIII Quanh Năm  
Thánh Antôn Maria Dacaria, Linh mục (Inty)  
Thánh nữ Êlisabét Bôđônha (Inty)  
Am 8: 4-6, 9-12\_ Mt 9: 9-13

#### Thứ Bảy (06/07/2024):

Ngày trong tuần XIII Quanh Năm  
Thánh Maria Gorétti, Trinh nữ, Tử đạo (Inty)  
Am 9: 11-15 \_ Mt 9: 14-17

#### Chúa Nhật (07/07/2024):

CHÚA NHẬT XIV QUANH NĂM



## Ý LỄ TRONG TUẦN

### Ý lễ của Giáo Xứ

**Xin Chúa chúc lành và ban bình an cho Giáo Xứ  
Chúng con xin dâng lên Chúa  
những Anh Chị Em đang đau bệnh**

### **THỨ BẢY 29/06/2024 (5:00 PM)**

- LH Robert Hurts .....(gđ Phạm Thị Nguyễn)
- LH Maria và Giuse - lễ giỗ .....(gđ Đinh Nguyen)
- LH Vicentê Đặng Ngọc Toàn ....(gđ Nguyễn Tấn Quyền)
- LH Martha Angel Ngô và các LH Thai Nhi (gđ Giang Trân)
- LH Gioan Baotixita Đỗ V. Khương,  
LH Anna Nguyễn Thị Bảy .....(gđ Giang Trân)
- LH Phêrô Đỗ Hữu Thới, LH Bùi Thị Phước (gđ Giang Trân)
- LH Gia Tiên và các linh hồn .....(gđ Giang Trân)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và cầu bình an cho gia đình .....  
.....(gđ Giang Trân)
- Tạ ơn Chúa .....(gđ Nam Hà)
- Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ nhân kỷ niệm 53 năm Thành Hôn .  
.....(gđ Lê B Quoi)

### **CHỨA NHẬT 30/06/2024**

- LH Mátthêu Trần Văn Dũng và LH Maria Nguyễn Thị Nhiễm  
.....(gđ Việt Trần)
- LH Phêrô Vũ Thanh Định .....(gđ Vợ và các con)
- LH Antôn Vũ Hữu Thành .....(gđ Mạnh Dung Vu)
- LH Phêrô Ngô Đình Nghĩa .....(gđ Vợ và các con)
- LH Martino Nguyễn Đình Thắng, LH Giuse Maria Phạm  
Đình Nguyễn, LH Maria Nguyễn Thị Tâm, LH Mathia  
Nguyễn Văn Thành, LH Phêrô Nguyễn Văn Thọ, LH Anna  
Nguyễn Thị Mỹ, LH Maria Lương Thị Ri, LH Têrêsa Mai Thị  
Thay, LH Maria Vũ Thị Cừu .....  
.....(gđ Bà Cố Thắng và các con cháu)
- LH Vicentê và Maria .....(gđ Nguyễn Thị Thúy)
- LH Anthony Đào Phi Hùng ..(gđ Dung Tam Anthony Dao)
- LH Phêrô và Têrêsa .....(gia đình xin)
- LH Anrê .....(gđ Sơn Nguyen)
- LH Phêrô Ngô Đình Thiện .....(gđ Thuận Thúy)
- LH Giuse Robert Hurst - Bob .....(gđ Dũng Diệp)
- LH Stêphanô Trần Hoàng .....(gđ Thắng Kiều)
- LH Maria và Giuse .....(gđ Ấn danh)
- LH Phanxicô .....(gđ Ấn danh)
- LH Rosa - mới qua đời bên Việt Nam và Phêrô(gđ Ấn danh)
- LH Stêphanô Trần Hoàng .....(gđ Trần Đại Thành)
- LH Đaminh Mai Thanh Tuấn .....(gđ Ấn danh)
- LH Phêrô Ngô Đình Thiện .....(gđ Hằng Nguyễn)
- LH Têrêsa Hoàng Thị Tân .....(gđ Mai Quang Triêm)

- LH Vicentê Nguyễn Văn Sơn .....(gđ Nguyễn Thị Lý)
- LH Giuse Nguyễn Kim Thành  
và Têrêsa Phạm Phương Nhiệm .....(gđ Hồng)
- LH Giuse Phương Nguyễn .....(gđ Anh Vu Waller)
- LH Robert Hurst .....(gđ Anh Vu Waller)
- LH Maria Phạm Thị Vân .....(gđ Cô Xuân - Du)
- LH Ông Bà Tổ Tiên .....(gđ Ấn danh)
- LH Tiên Nhân Nội Ngoại .....(gđ Nguyễn)
- Cầu cho các LH Thai Nhi .....(gđ Nguyễn Nhật Thọ)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Ấn danh)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Thắng Kiều)
- Xin như ý .....(gđ Vũ Văn Ninh)
- Xin cho ba mẹ được mạnh khỏe .(gđ Nguyễn Thị Huế Anh)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse .(gđ Thắng Kiều)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, xin bình an và như ý ... (gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Thiên Chúa .....(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Chúa và xin như ý .....(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Thánh Gia cho con ra trường .....(gđ Tuấn Tiên)
- Tạ ơn .....(gđ Anh Vu Waller)
- Gia Đình Mừng Kính Thánh Phêrô .....(gđ Ấn danh)

### **THỨ HAI 01/07/2024**

**Kính Chúa Thánh Thần, cầu cho các đấng linh hồn,  
nhất là linh hồn những người thân yêu.**

- LH Đaminh, Tiên Nhân và xin bình an cho gia đình .....  
.....(gđ Ấn danh)
- LH Maria Nguyễn Thị Vóc .....(gđ Tuấn Hoa)
- LH Gioakim và Anna .....(gđ Hưởng Thúy)
- LH Vicentê .....(gđ Yên Nguyen)
- LH Giuse Robert Hurst .....(gđ Cô Xuân - Du)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Tuấn Hoa)
- Tạ ơn Chúa và xin như ý .....(gđ Ấn danh)

### **THỨ BA 02/07/2024**

**Kính Thiên Thần Bản Mệnh, Thánh Bốn Mạng,  
Các Thánh Tử Đạo Việt Nam,  
cầu cho các linh hồn Ân Nhân.**

- LH Martinô Nguyễn Đình Thắng và LH Tiên Nhân Nội Ngoại  
.....(gđ Bà Thắng và các con cháu)
- LH Maria .....(gđ Ấn danh)
- LH Phêrô Ngô Đình Nghĩa .....(Vợ và các con)
- LH Giuse Robert Hurst .....(gđ TR xin)
- LH Phêrô Nguyễn Hòa Thịnh .....(gđ Xuân Thùy)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và các LH Tiên Nhân .....  
.....(gia đình xin)
- Xin như ý .....(gđ Maria Thảo)
- Tạ ơn Chúa và xin như ý .....(gđ Ấn danh)

### **THỨ TƯ 03/07/2024**

**Kính Thánh Giuse, cầu cho Giáo Hội.**

- LH Giuse Robert Hurst .....(gđ TR xin)
- LH Vicentê .....(gđ Ấn danh)
- LH Laurenso Lại Văn Hiền .....(gđ Thùy Xuân)
- Xin ơn hoán cải .....(gđ Ấn danh)
- Tạ ơn Chúa và xin như ý .....(gđ Ấn danh)

### **THỨ NĂM 04/07/2024**

**Kính Chúa Giêsu Thánh Thể,  
cầu cho Giáo Sĩ, Tu Sĩ và cho ơn kêu gọi.**

- LH Antôn Vũ Hữu Thành .....(gđ Ẩn danh)
- LH Giuse Robert Hurst .....(gđ TR xin)
- LH Vicentê .....(gđ Yến Nguyễn)
- LH Vinh Sơn Nguyễn Văn Phi, LH Vinh Sơn Đỗ Thuận  
và LH Vinh Sơn Trung .....(gđ Ẩn danh)
- LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh và các linh hồn .....  
.....(gđ Đại và Mỹ Tâm)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh, LH Maria Catarina  
Nguyễn Thị Kim Hằng .....(gđ Đại & Mỹ Tâm)
- LH Phêrô Nguyễn Hòa Thịnh .....(gđ Nguyễn T. Thanh Hằng)
- LH Maria Đinh Thị Chuốt - lễ giỗ .....(gđ Ngô Bá Thừa)
- LH Ông Bà Cha Mẹ .....(gđ Michael Nien Le)
- Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ .....(gđ Ẩn danh)

### THỨ SÁU 05/07/2024

**Kính Thánh Tâm và sự Thương Khó của Chúa Giêsu,  
cầu cho người khô khan, tội lỗi và cứng lòng.**

- LH Giuse Nguyễn Phương Toàn .....(gđ Nguyễn Xuân Dũng)
- LH mẹ Nguyễn Thị Hiền .....(gđ Noi O'Connell)
- LH Giuse Robert Hurst và các LH Tiên Nhân .....  
.....(gđ Hạnh Hurst)
- LH Giuse Robert Hurst .....(gđ TR xin)

### THỨ BẢY 06/07/2024

**Kính Đức Mẹ và cầu cho hòa bình thế giới**

- LH Giuse Nguyễn Văn Ba .....(gđ Bà Ba và con cháu)
- LH Tôma Vũ Hữu Thành .....(gđ Vũ Văn Trung)
- LH Giuse Maria Đỗ Đức Huyền .....(gia đình xin)
- LH Giuse Robert Hurst .....(gđ TR xin)
- Mừng Bồn Mạng Thánh Maria Goretti .....  
.....(gđ bà Cố Thắng và con cháu)



### LẠC QUYÊN LẦN II

#### Collection for the Holy Father (Peter's Pence)

Hôm nay chúng ta có cuộc lạc quyên lần 2 cho Đức Thánh Cha. Cuộc lạc quyên này gọi là Đồng Xu Thánh Phêrô (Peter's Pence). Cuộc lạc quyên lần hai duy nhất cho Tổng Giáo Phận mà không phải trừ vào tiền thu nhập, trước khi tính thuế phải đóng. Mỗi năm một lần Đức Thánh Cha kêu gọi chúng ta giúp ngài cung cấp tài chánh cho những anh chị em đang có nhu cầu khẩn thiết trên khắp thế giới. Đó là những người đang phải chịu hậu quả của chiến tranh, bị đàn áp và những thảm họa thiên nhiên. Chúng ta hãy hưởng ứng bằng việc tiếp sức với Đức Thánh Cha trong công việc thực thi công bằng và bác ái này. Xin ông bà anh chị em cầu nguyện cho công việc của Đức Thánh Cha và quảng đại giúp đỡ cho cuộc lạc quyên này.

### ĐẠI HỘI THÁNH MẪU TẠI CARTHAGE, MISSOURI

Đại Hội Thánh Mẫu năm 2024 tại Tỉnh Dòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc, Carthage, Missouri sẽ khai mạc ngày 01 tháng 08 và bế mạc ngày 04 tháng 08 năm 2024.

**Khởi Hành:** Xe Bus sẽ đón lúc 6:30 sáng Thứ Tư ngày 31 tháng 07 năm 2024 tại nhà thờ Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam. Liên Lạc: Cô Oanh (404) 769-2228

### GIÁO HỌC MẸ VÔ NHIỆM

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự Giờ Kinh Chiều Chúa Nhật của GH lúc 5:00 giờ chiều

Chúa Nhật ngày 30/6/2024:

Đọc kinh nhà Ông: Võ Ngọc Linh

190 Broadwater dr

Fayetteville, Ga 30214

ĐT: 404-610-2830

Chúa Nhật ngày 7/7/2024:

Đọc kinh nhà Ông bà Đinh Ngọc Tuyền

7098 Greyson dr

Riverdale, Ga 30296

ĐT: 309-642-2566

Kính xin quý ông và quý anh chị ghi nhận và tham dự.

### GIÁO HỌC MẸ MÂN CÔI

Kính mời quý ông bà và quý anh chị tham dự Giờ Kinh Chiều Chúa Nhật của GH:

Chúa Nhật 30 tháng 6 năm 2024 lúc 5 giờ chiều

Tại nhà Ông Bà Lê Thanh Hoàng

9271 Champagne Ct

Jonesboro, GA 30238

ĐT: 404 630 8724

Chúa Nhật 07 tháng 7 năm 2024 lúc 5 giờ chiều

Tại nhà Bà Đỗ Thu Việt

374 Arbor Ridge Pkwy

Mc Donough, GA 30253

ĐT: 404 291 5986

Kính xin quý ông và quý anh chị ghi nhận và tham dự.

Rất mong gặp quý ông bà và quý anh chị.

BĐH GH Mân Côi

### TẶNG QUÀ CHO NHỮNG NƠI KHÓ KHĂN TẠI VIỆT NAM

Ngày mùng 3 tháng 06 năm 2024, giáo xứ chúng ta đã chuyển về Caritas Việt Nam, do Đức Cha Tôma Vũ Đình Hiệu làm Chủ Tịch Caritas Việt Nam số tiền \$27,990 USD giáo xứ lạc quyên được trong dịp mùa chay để nhờ Caritas Việt Nam chuyển đến những nơi đã xin giáo xứ giúp đỡ. Đến nay Quý Cha, Quý Sơ thuộc các Hội Dòng đã nhận được (xin xem chi tiết trang 4).

**CHUYÊN TIỀN CỦA CHA VŨ NGỌC ĐỨC Ở ATLANTA, USA  
DANH SÁCH TẶNG QUÀ CHO NHỮNG NƠI KHÓ KHĂN  
2021 - 2024**

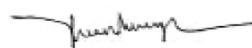
Stt	Ngày	Nội dung	Số tiền	Ghi chú
<b>A</b>	<b>THU</b>		<b>706,859,460</b>	
1	03.06.2024	Nhận tiền của Cha Vũ Ngọc Đức (27,990 USD)	706,859,460	25,254VND/USD
<b>B</b>	<b>CHI</b>		<b>706,859,460</b>	
1	03.06.2024	Đào tạo ơn gọi ( Fr. Phêrô Mai Văn Vọng - TGM Phát Diệm)	50,508,000	# 2,000 USD
2	03.06.2024	Giúp đỡ thương phế binh VNCH (Fr. Nguyễn Minh Phương, CSsR)	50,508,000	# 2,000 USD
3	03.06.2024	Hỗ trợ xây dựng nhà thờ (Fr. Giuse Lê Trần Đình Vũ, Gx. Tả Lại, Gp. Xuân Lộc)	50,508,000	# 2,000 USD
4	03.06.2024	Giúp đỡ các gia đình khó khăn và anh em dân tộc thiểu số (Fr. Giuse Đỗ Minh Hiền, Gx. Vinh Quang, Gp. Buon Mê Thuột)	25,254,000	# 1,000 USD
5	03.06.2024	Giúp đỡ người nghèo khó và bệnh tật (Fr. Nguyễn Ngọc Nga, Gx. Tân Sơn, Gp. Hà Tĩnh)	25,254,000	# 1,000 USD
6	03.06.2024	Đào tạo ơn gọi và xây dựng nhà dòng (Sr. Maria Nguyễn Thị Bích Hương, Hiệp Hội Nữ Đaminh Thừa Sai Phú Cường)	75,762,000	# 3,000 USD
7	03.06.2024	Làm hệ thống nước sạch (Sr Cecilia Phạm Thị Tuyết, Hội Dòng nữ Đaminh Bùi Chu)	25,254,000	# 1,000 USD
8	03.06.2024	Giáo dục các em nghèo và bữa ăn sáng tình thương (Sr. Catarina Trần Thị Thắm, Hội dòng MTG Phát Diệm)	50,508,000	# 2,000 USD
9	03.06.2024	Trùng tu nhà thờ, (Fr Phạm Văn Khanh, Họ đạo Tân Hội Trung, Gp. Mỹ Tho)	50,508,000	# 2,000 USD
10	03.06.2024	Giúp người nghèo (Fr. Augustino Trần Mạnh Khương, Gx. Đức Giang, Gp. Đà Lạt)	25,254,000	# 1,000 USD
11	03.06.2024	Xây dựng nhà thờ (Phêrô Phạm Linh Nghi, Nhà thờ Lương Văn, TGP Huế)	50,508,000	# 2,000 USD
12	03.06.2024	Giúp nhà dòng (Sr. Phạm Thị Kim Tươi, Dòng Đaminh Thánh Tâm)	50,508,000	# 2,000 USD
13	03.06.2024	Giáo dục trẻ em nghèo và xây dựng Tu xá Bảo Lộc (Sr. Anna Nguyễn Thị Thơm, Hội Dòng Con Đức Mẹ Phú Hộ)	50,508,000	# 2,000 USD
14	03.06.2024	Truyền giáo vùng dân tộc (Phanxico X. Phạm Đức Huy, Gx Lạc Bình, Gp. Phát Diệm)	75,762,000	# 3,000 USD
15	22.06.2024	UBBAXH - CARITAS VIỆT NAM	50,255,460	# 1,990 USD

Duyệt



Đức Cha Thomas Vũ Đình Hiệu  
Chủ tịch Caritas Việt Nam

TP. Thủ Đức, ngày 22 tháng 06 năm 2024  
Người lập bảng



Nt. Maria Nguyễn Thị Xuân Dung, MTG/CQ



## SCOTT HAHN'S BIBLE REFLECTION

### The Thirteenth Sunday in Ordinary Time

Wisdom 1:13-15, 2:23-24  
Psalm 30:2, 4-6, 11-13  
2 Corinthians 8:7, 9, 13-15  
Mark 5:21-24, 35-43

God, who formed us in His imperishable image, did not intend for us to die, we hear in today's First Reading. Death entered the world through the devil's envy and Adam and Eve's sin; as a result, we are all bound to die.

But in the moving story in today's Gospel, we see Jesus liberate a little girl from the possession of death.

On one level, Mark is recounting an event that led the disciples to understand Jesus' authority and power over even the final enemy, death (see 1 Corinthians 15:26). On another level, however, this episode is written to strengthen our hope that we too will be raised from the dead, along with all our loved ones who sleep in Christ (see 1 Corinthians 15:18).

Jesus commands the girl to "Arise!"-using the same Greek word used to describe His own resurrection (see Mark 16:6). And the consoling message of today's Gospel is that Jesus is the resurrection and the life. If we believe in Him, even though we die, we will live (see John 15:25-26).

We are called to have the same faith as the parents in the Gospel today-praying for our loved ones, trusting in Jesus' promise that even death cannot keep us apart. Notice the parents follow Him even though those in their own house tell them there is no hope, and even though others ridicule Jesus' claim that the dead have only fallen asleep (see 1 Thessalonians 4:13-18).

Already in Baptism, we've been raised to new life in Christ. And the Eucharist, like the food given to the little girl today, is the pledge that He will raise us on the last day.

We should rejoice, as we sing in today's Psalm, that He has brought us up from the netherworld, the pit of death. And, as Paul exhorts in today's Epistle, we should offer our lives in thanksgiving for this gracious act, imitating Christ in our love and generosity for others.

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch	Giuse Mai Hoàng Minh	678-463-9548
Tổng Thư Ký	Maria Đinh Hoàng Thụy Vũ	678-895-6176
Khối Hành Chánh	Maria Lưu Kim Phụng Vy	404-707-7488
Khối GD Ngành Trẻ	T.S. Phêrô Huỳnh Việt Hùng	770-368-1810
Khối GD Tráng Niên	T.S. Phêrô Bùi Chiến Thắng	678-463-4947
Khối Phục vụ	Phêrô Nguyễn Văn Thắng	404-324-8178
Khối Truyền Giáo	Anphongsô Hoàng Đức Trị	404-940-3033
Khối Sinh Hoạt Cộng Đồng	Giuse Martino Nguyễn Thành Nhân	404-988-3041
Khối Bảo Đạc Trách Cơ Sở	Giuse Đỗ Ngọc Huỳnh	678-490-6064

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch	Giuse Nguyễn Tiến Hùng	470-451-9996
Phêrô Cao Thế Hùng		404-759-0329
Vincentê Đinh Đức Hạnh		404-797-7792
Phanxicô Xaviê Nguyễn Trí Kevin		404-596-1157
Têrêsa Nguyễn Phương Uyên		404-290-2246
Maria Trương Thơ Thơ		404-319-9550

## PHONG TRÀO, HỘI ĐOÀN, GIÁO HỌ

Giáo Lý Trẻ Em	Thầy Phêrô Huỳnh Việt Hùng	770-368-1810
Việt Ngữ Trẻ Em	Thầy Sáu Phêrô Bùi C. Thắng	678-463-4947
Giáo Lý Dự Tông	Phêrô Nguyễn Anh Dũng	770-210-6514
Dự Bị HN Công Giáo	Antôn Hoàng Duy	678-656-1896
Thiếu Nhi Thánh Thể	Martinô Vũ Khánh Nguyên	404-903-9357
TTV Thánh Thể	Đôminicô Ngô Bá Thừa	678-462-9712
TTV Lời Chúa	Anna Nguyễn Thị Hoa	678-895-0082
TTV Hướng Dẫn	Phêrô Nguyễn Ngọc Hùng	404-578-6405
Ca Đoàn Cung Việt	Nguyễn Thị Thanh Thủy	734-904-5779
Ca Đoàn Cung Trầm	Antôn Nguyễn Công Danh	704-907-0091
Ca Đoàn Cecilia	Têrêsa Phạm Thanh Vân	404-510-5336
Ca Đoàn Thăng Thiên	Martinô-Giuse Nguyễn T. Nhân	404-988-3041
PT Cursillo	Vincentê Trần Hữu Quảng	678-357-6402
CT-TTHNGĐ	Giuse Nguyễn Khánh Đạt	678-697-1444
Đoàn LMTT	Phêrô Bùi Tiến Dũng	770-262-4649
Hội Các Bà Mẹ	Maria Goretti Nguyễn T Minh Tiến	404-446-7088
Hội Lêgiô Maria	Maria Bùi Thị Kim Phương	678-622-2643
Hội Đền Tạ		
Hội Cao Niên	Gioan B. Nguyễn Ngọc Liễu	678-479-6848
Hội Phụ Huynh HS	Anphongsô Hoàng Đức Trị	404-940-3033
GH Truyền Tin	Gioan Kim Lê Văn Ngời	770-451-3899
GH Dâng Mình	Vincentê Đinh Đức Hạnh	404-797-7792
GH Lên Trời	Vincentê Nguyễn Văn Trung	404-644-2898
GH Thăm Viếng	Giuse Nguyễn Thế Tuyền	770-961-0251
GH Mân Côi	Phêrô Lê Thanh Hoàng	404-630-8724
GH Vô Nhiễm	Giuse Nguyễn Phú Được	404-395-1318
Thư Ký Văn Phòng	Các Sơ Dòng Đaminh	770-477-5237
Ban Âm Thanh	Phaolô Nguyễn Thành Phương	404-966-6459
Trưởng Ban Giúp Lễ	Elisabeth Đinh Hoàng Quỳnh Vũ	678-993-9484

## CHÚA NHẬT 13 THƯỜNG NIÊN NĂM B

# ĐỒNG HÀNH và KHÍCH LỆ

Trong cuộc sống không thể nào tránh khỏi những lúc gặp những khó khăn, thử thách và những cám dỗ bao quanh. Chúng ta nhìn nhận sự bất lực của mình trước khó khăn, thử thách, cám dỗ vì thấy thân phận yếu đuối, mỏng dòn của mình. Những lúc như thế điều chúng ta cần không phải là tiền bạc, quyền lực hay tài năng nhưng chính là **sự đồng hành và khích lệ** của những người mà chúng ta tin tưởng và yêu thương. Trong bài Tin Mừng hôm nay (Mc 5, 21 - 43) thánh sử Mác-cô đã cho thấy hình ảnh người cha tới xin Chúa Giêsu đến nhà để chữa lành cho con gái ông. Quả thật trước cơn hấp hối của con mình ông đã nhìn thấy sự bất lực của bản thân mình vì ông không thể làm gì cho con của mình. Cho nên, dù ông là một người ngoại đạo nhưng ông sụp lạy và van xin Chúa Giêsu. Hình ảnh sụp lạy và van xin lên sự bất lực hoàn toàn của ông dù ông là người có quyền thế. Giờ đây ông chạy đến Chúa Giêsu và van xin lòng thương xót của Chúa. Chúa Giêsu đã **đồng hành** với ông để về nhà của ông. Nhưng khi chưa đến nhà thì người nhà đã báo tin: *Con gái ông chết rồi, còn phiền Thầy làm chi nữa.* Chúng ta có thể hình dung hình ảnh của người cha lúc đó rất đau khổ khi nghe tin đó như thế nào. Thế nhưng Chúa Giêsu đã đến bên ông và **khích lệ** ông: *Ông đừng sợ, hãy cứ tin.* Chính những hành động của Chúa Giêsu đã gia tăng niềm tin của người cha và cũng như tiếp sức để ông đón nhận cũng như tin tưởng vào Chúa hơn. Qua đó cũng cho thấy người cha cần phải tin tưởng vào Thiên Chúa vì Thiên Chúa đang ở bên cạnh, đồng hành cùng ông trên mọi nẻo đường, cùng chia sẻ nỗi niềm của ông trước cuộc tin không tốt này, và chính Chúa sẽ ra tay cứu giúp vì vậy hãy tin tưởng vào quyền năng của Thiên Chúa. Chính nhờ lời khích lệ của Chúa đã thúc đẩy người cha và giúp ông vượt qua những khó khăn, những ánh mắt chế giễu, những tiếng cười chê của những người chung quanh để đi theo Chúa và nhờ thế ông đã thấy được lời của Chúa là lời chân thật đã làm cho con ông sống lại và trả lại ông người con mà ông rất mực yêu quý.

Đây là điều mà Lời Chúa hôm nay muốn nhắc nhở mỗi người chúng ta Chúa luôn đồng hành bên ta trong những thử thách gian nan của cuộc sống, đồng thời Người hằng khích lệ chúng ta bằng những lời nói, những việc làm của một người cha giàu lòng thương xót. Sự đồng hành và khích lệ là điều cần thiết đối với con người. Thế nhưng hai điều này dường như đang thiếu vắng trong gia đình nhân loại. Nhìn lại gia đình mỗi người chúng ta đã thực sự trở thành những người đồng hành của nhau chưa? Vợ đã thực sự đồng hành cùng chồng trong những nỗi vui buồn của chồng chưa? Ngược lại chồng đã thực sự đồng hành cùng với vợ chưa? Cha mẹ đã thực sự đồng hành để hiểu tâm trạng của con cái chưa? Hay chỉ biết cho con cái những gì chúng đòi hỏi mà không quan tâm đến những

thay đổi tâm, sinh lý của con cái, những cảm xúc mà con cái đang phải trải qua. Thậm chí nhiều người còn không muốn người khác làm phiền và cũng không muốn làm phiền người khác. Hay nói khác đi là mỗi thành viên trong gia đình, trong cộng đồng chỉ là những cục gạch trong một đồng gạch, nghĩa là ở bên nhau nhưng lại hoàn toàn xa lạ, không có sự gắn kết, vô cảm trước những khó khăn của những người trong gia đình, của người quen vì nhiều lý do: tôi còn những việc của tôi; tôi cũng không giúp được gì; sợ bị mang tiếng; sợ vị liên lụy, ảnh hưởng, thậm chí còn cho rằng người đó bị như vậy là đáng, là xứng với những gì họ đã làm, đã nói, ... vì thế sự đồng hành là không thể có nên cũng không hiểu nhau và cũng không thể khích lệ nhau trong những hoàn cảnh khó khăn của cuộc đời. Từ đó đưa đến những bế tắc, những xung đột, những hiểu lầm đáng tiếc. Vì sao lại như thế? Chính là vì ích kỷ, ngại khó, ngại khổ, ngại va chạm và nhất là cái tôi kiêu căng, tự cho mình hơn người khác nên dẫn đến tình trạng coi thường người khác, thiếu quan tâm, thiếu đồng cảm trước những khó khăn của người khác.

Vì thế mà hôm nay Chúa Giêsu đã gương qua việc lắng nghe nhu cầu của người khác, quan tâm đến nhu cầu, cảm xúc của người chung quanh và nhất là dám đi ra khỏi con người của mình, tiếp xúc và đón tiếp những người bị cho là dân ngoại, là tội lỗi, để nhờ thế mới đồng hành và khích lệ họ trở thành những người có niềm tin và hưởng ơn cứu độ. Vì vậy mỗi người hãy xét lại niềm tin của mình vào Thiên Chúa như thế nào? Thật sự tin hay chỉ trên danh nghĩa? Chính khi tin Thiên Chúa và tin rằng con người là hình ảnh của Thiên Chúa, là chi thể trong nhiệm thể của Đức Kitô, thì mọi người sẽ tin tưởng nhau và quan tâm đến những nhu cầu và cảm xúc của nhau. Nhờ thế mọi người mới có thể quan tâm, để ý đến những nhu cầu, những điều đang xảy ra với anh chị em chung quanh, nhất là những thành viên trong gia đình. Do đó mà chúng ta mới có thể đồng hành cùng nhau và khích lệ nhau trong những gian nan thử thách của cuộc sống.

Ước gì nhờ Lời Chúa hôm nay mỗi người chúng ta luôn ý thức rằng Chúa luôn đồng hành và khích lệ mỗi người chúng ta. Nhờ thế chúng ta mạnh bước trong những gian nan thử thách, cám dỗ, nhất là những lần sa ngã. Đồng thời mỗi người hãy cùng đồng hành và khích lệ nhau trong gia đình, trong xã hội, trong cộng đồng, trong giáo xứ nhờ thế mọi người nhìn thấy Chúa đang hiện diện và đồng hành cùng khích lệ chúng ta vượt qua những khó khăn, thử thách, cám dỗ để tới quê trời nơi Thiên Chúa đang chờ ta vào hưởng vinh quang hạnh phúc đời đời với Chúa.

Linh mục: Giuse Nguyễn Ngọc Đức



## CÔNG BỐ HÔN NHÂN LẦN I

Bên Nam: **Batôlômêô Nguyễn Thành Tâm**  
(Lilburn, GA)

Cha: Batôlômêô Nguyễn Công Thành

Mẹ: Maria Trần Thị Thanh Trang

Bên Nữ: **Annê Đê Hà Thùy Giang**

(Atlanta, GA)

Cha: Vicentê Hà Minh Hải

Mẹ: Maria Nguyễn Thị Tuyết Sương

## BÁO CÁO TÀI CHÁNH HÀNG TUẦN

### Suy niệm Chúa nhật 13 Thường niên về việc quản lý (30/06/2024):

“...về vấn đề bình đẳng, sự dư dật của bạn hiện tại phải đáp ứng nhu cầu của họ, để sự dư dật của họ có thể đáp ứng nhu cầu của bạn, để có sự bình đẳng.” 2 Cor 8:14

Một trong những nguyên tắc sống của lối sống biết ơn và rộng lượng là cho đi mà không mong nhận lại bất cứ điều gì. Điều quan trọng là chúng ta không chỉ phát triển, nuôi dưỡng và chia sẻ những món quà của mình; nhưng chúng ta cũng dạy con cái mình và khuyến khích những người khác làm điều tương tự. Đây là khía cạnh cộng đồng của đức tin Công giáo của chúng ta. Chúng ta là “Thân Mình Chúa Kitô”. Chúng ta được kêu gọi để lệ thuộc lẫn nhau và không sống cô lập.

Quỹ Điều Hành		Nhận Được	Từ 1/7/2023 – 30/06/2024
Tuần lễ từ 01/06/2023	Hệ thống phong thư		\$853,407
	Online Giving		<b>\$54,979</b>
Tổng thu Quỹ Điều Hành	>> (1)		<b>\$908,386</b>
<b>Quán ăn Giáo xứ</b>	23/06/2024		
GH Tổng hợp	1,400		
Nhóm Thiện nguyện	1,400		
Tổng cộng QAGX	>> (2)	2,800	<b>\$119,441</b>
	(1+2)	<b>Tổng thu</b>	<b>\$1,027,827</b>
		<b>Tổng chi</b>	<b>\$816,617</b>
		<b>Còn lại</b>	<b>\$211,210</b>

ANNUAL APPEAL 2024	Mục tiêu (Goal)	Nhận Được	Tổng số Gia đình
Đến ngày 19/06/2024	<b>\$72,300</b>	\$17,920	96
Còn thiếu	<b>\$54,380</b>	(25%)	

Giáo xứ chân thành cảm ơn các thành viên đã dâng hiến cho Quỹ Điều hành Giáo xứ và xin ghi nhận sự hi sinh công sức và thời gian của các Hội, Đoàn, những người thiện nguyện đã giúp cho giáo xứ trong việc phục và các gian hàng thực phẩm mỗi tuần.

Nguyện xin Thiên Chúa và Mẹ Maria chúc phúc và ban nhiều hồng ân cho quý vị và gia đình.



**Caritas Medical Center**  
Kidney Diseases and Hypertension Specialists

Chuyên khoa về thận và huyết áp

Bác sĩ Thủy Lê



105 North Park Trail Ste. 200 Stockbridge, GA 30281

483 Upper Riverdale Rd. Ste. D Riverdale, GA 30274

101 Yorktown Dr. Ste. 225 Fayetteville, GA 30241

Contact us at:  
Phone: 678-284-0800  
Fax: 678-284-9299  
www.caritasmed.com

**CƯỜNG KHAI THUẾ**

Nhận khai tất cả các loại thuế

**(678) 359-6598** **Cạnh Chợ HỒNG KÔNG**

4864 Jimmy Carter Blvd. #207 • Norcross, GA 30093

**UNITY HEALTH CLINIC**  
Family Medicine & Urgent Care

**PHÒNG MACH BÁC SỸ NGÃ VŨ**

**TRAN HEATING & AIR CARE**

404.409.8726 or 404.277.4834

**CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC!**

Xin gọi anh Nghĩa **Call Now!**

**DAIKIN**  
AIR CONDITIONERS

12-year Warranty on parts  
Lifetime Warranty for Heat Exchange.

**PHỞ BẮC** Phở Bò Phở Gà

ĐẶC BIỆT PHƯƠNG PHÁP GIA TRUYỀN

Nước phở gồm 12 vị thuốc thảo mộc

**ĐẬM ĐÀ - THƠM NGON**  
(Có Rau Quế, Ngò Gai Quanh Năm)

ĐẦY MÓN ĂN THUẦN TÚY VIỆT NAM - BÁNH MÌ SÀI GÒN

Tiệm Phở Ngon - Khang trang nhất miền Đông Nam Hoa Kỳ

Giờ Mở Cửa: Mon - Sun: 10am-9pm

**ORIENT CENTER** (Đối diện World Toyota)

4897 Buford Hwy. Chamblee, GA 30341

**770-986-4273**

✓ CHĂM SÓC SỨC KHỎE TOÀN DIỆN CHO GIA ĐÌNH

✓ TƯ VẤN VỚI BÁC SỸ QUẢ ĐIỆN THOẠI HOẶC TẠI VĂN PHÒNG

✓ CHĂM SÓC Y TẾ KHẨN CẤP & TIÊU PHẪU

✓ XÉT NGHIỆM, CHÍCH NGỪA & ĐIỀU TRỊ COVID-19

✓ CHÍCH NGỪA/PHÒNG NGỪA CHO MỌI LỨA TUỔI

"Chúng tôi rất hân hạnh được chào đón & phục vụ quý vị  
Đồng Hương" - BS. Vũ Nga

**470-221-2221**

**WWW.UNITYHEALTHCLINIC.COM**

7183 JONESBORO RD, STE 100  
MORROW, GA 30260

**MORROW FAMILY DENTISTRY**  
COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

**770.703.4205**

Thứ 2, 5: 8am - 6:30pm  
Thứ 3: 8am - 4:30pm  
Thứ 7: 8am - 3pm

**NHA KHOA NHI ĐỒNG:**

- Khám răng nhập học
- Chăm sóc và phòng ngừa sâu răng
- Kẹp niềng và niềng răng với trẻ em

**NHA KHOA THẨM MỸ:**

- Tẩy trắng răng (teeth whitening)
- Chèn răng thiếu sứ sứ sứ, hoặc sứ sứ sứ
- Làm răng giả (Full and partial dentures)
- Bọc răng sứ (Crown and veneers)

**NHA KHOA TỔNG QUÁT:**

- Khám răng tổng quát và định kỳ
- Trồng răng (Implant)
- Nhổ răng (oral surgery)
- Làm cầu răng (bridges)
- Trám răng (restoratives- fillings)
- Lấy gợn máu (endodontics- root canals)
- Chữa bệnh về lợi hoặc nướu răng (periodontal disease)

**• NHẸ NHÀNG • TẬN TÂM • KINH NGHIỆM**

**KHÔNG CÓ BẢO HIỂM? Xin gọi văn phòng để biết thêm chi tiết!**

**VN KHAI THUẾ & BẢO HIỂM**

**GHI DANH BAMACARE MIỄN PHÍ**

Thời hạn ghi danh **11/01/2022 - 01/15/2023**

☎ **404-363-1990 & 404-893-8811 (Hoàng)**

5360 Jonesboro Rd, Ste A, Morrow, GA 30260

**LUSH NAIL BAR**  
**MCDONOUGH**

Cần nhiều thợ bột,  
SNS, chân tay nước

Full time hoặc Part time.

Có dạy nghề cho người chưa biết làm. Tiệm lớn, giá cao, manager vui vẻ

Gặp Tim **404-353-8551**

**NGUYEN & PHẠM, LLC**  
TỔ HỢP LUẬT SƯ

**470-999-HELP (4357)**

**TAI NẠN XE - DI TRƯ - ĐỊA ỐC**

Chúng tôi đã thắng giải luật sư xuất sắc nhất của Quận Gwinnett 4 năm liên tục (2018-2021)

**HAI VĂN PHÒNG: MORROW VÀ NORCROSS**

**LUẬT SƯ ETHAN PHẠM** **LUẬT SƯ JENNY NGUYỄN**

**Steven's FINE FOOD & SEAFOOD MARKET**

**Snow Crab . Blue Crab . Crawfish . Hot Wings**

7210 Highway 85. Riverdale, GA 30274

**(770) 907 - 3713**

**HOMESTAR REALTY**

**Mua - Bán - Đầu Tư**

Cell: **(404) 384-0405**

**Chu Thành Tâm**  
Licensed Agent

**EYE SPECIALISTS OF GEORGIA**

Bác Sĩ Nhân Khoa: Nguyễn Xuân Đào, OD  
Ahmed Nassar, MD, Bo Yung King, OD

6524 Professional Place, Riverdale, GA 30274

**(770) 996-2096**

777 Cleveland Ave, #616, Atlanta, GA 30315

**(404) 766-6268**

Khám mắt tổng quát cho mọi lứa tuổi • chuyên trị các bệnh mắt • đo độ cắt kính hoặc contact lens

Mon-Fri (8:30am-5pm) Sat (9am-1pm), Sunday Closed

**TOP INSURANCE AGENCY**

540 Highway 138 W. Jonesboro, GA 30238  
Phone: (678) 829-3229 | Fax: 678-550-4949  
Email: Topinsurance89@gmail.com  
Website: Topinsuranceagency.usa.com

- Xe (Auto)
- Nhà (Home)
- Nhà cho thuê (Rental & Landlord Property)
- Thương mại (Commercial)
- Bảo hiểm nhân thọ (Whole Life, Universal Life, Term Life)
- Xe đá ngoài (Recreational Vehicle)
- Mobile Homes
- Đại diện mua bán nhà đất và cơ sở thương mại

**HOA TRƯƠNG**  
Insurance Broker/ Real Estate Agent  
Cell: **404-993-0729**  
25 Năm phục vụ trong ngành bảo hiểm

**JIMMY NGUYỄN**  
Insurance Broker  
Cell: **404-353-3197**  
14 Năm phục vụ trong ngành bảo hiểm

Xin hãy gọi cho Hoa Trương và Jimmy Nguyễn để nhận được những ưu đãi và tiết kiệm tốt nhất

Văn phòng đại diện cho rất nhiều hãng bảo hiểm danh tiếng như:  
AAA, Liberty Mutual, Safeco, Progressive, Nationwide, Travelers, Foremost

**TRINH GROCERIES & VIDEO**

Bán các loại thực phẩm Á Đông, rau & cá tươi.

Nhận chuyển tiền về Việt Nam

**678.422.0087**

1602 LAKE HARBIN RD. MORROW, GA 30260  
HOURS: SUN-THU: 10-9. FRI-SAT: 10-10

**K&K SERVICES**  
404-786-5429

Personal & Small Business Tax Preparation  
Huy (KC) Tran Email: huytran5429@yahoo.com  
3102 Pier I, Jonesboro, GA 30236

(Vị có 2 địa điểm, nên xin quý khách gọi trước khi đến, Tham Khảo Miễn Phí.)

- ❖ Payment Processing máy nhận thẻ Visa, Master Card, ...
- ❖ Máy tính tiền cho tiệm nail
- ❖ Máy ATM cho cơ sở thương mại
- ❖ Cash Advance cho cá nhân và cơ sở thương mại

Chính phủ đang khuyến khích MỌI GIA ĐÌNH

- HÃY NGỪNG ĐÓNG TIỀN CHO HẰNG ĐIỆN
- GẮN SOLAR POWER ĐIỆN LỰC MẶT TRỜI
- TIẾT KIỆM HOÀN TOÀN 100% TIỀN ĐIỆN
- GẮN SOLAR KHÔNG TỐN KÉM TÀI KHOẢN

Bảo Hành Suốt 30 Năm - Giá Trị Nhà Tăng 5-10%

Chính Phủ Hoàn lại 30% Số Tiền Khi Khai Thuế

**LL: Minh-Hiếu (404) 680-7255**

Quý Giáo Hữu Trong Sổ Gia Đình Công Giáo GX CÔNG TY SẼ ỦNG HỘ CHO GIÁO XỨ \$1000

Giới Thiệu Khách Gắn SOLAR Được Tặng \$500

THIỆU NỢ THẺ TÍN DỤNG TRẢ HOÀI KHÔNG ĐÚT?  
BAD CREDIT? NO CREDIT?

VP Dịch Vụ Minh-Hiếu (404) 680-7255

CHUYÊN LO GIẢM NỢ THẺ TÍN DỤNG  
SỬA CREDIT và PHỤC HỒI ĐIỂM TÍN DỤNG

Chỉ Nhận Thù Lao Sau Khi Có Kết Quả

4500 Satellite Blvd. Ste. 2290. Duluth, GA 30096